

Thông báo của Thực hành Tư ẩn

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁC TIN TỨC Y KHOA VỀ BẠN CÓ THỂ ĐƯỢC XỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ NHƯ THỂ NÀO VÀ LÀM THỂ NÀO BẠN CÓ THỂ ĐẠT TỚI TIN TỨC NÀY. VUI LÒNG XEM LẠI MỘT CÁCH CẨN THẬN.

Viện Đại học Y tế & Khoa học Oregon và Nhóm Y khoa OHSU được ủy thác việc giữ gìn sự tư ẩn của tin tức sức khỏe của bạn. Trên thực tế, chúng tôi được yêu cầu bởi luật pháp để làm như vậy cho bất cứ tin tức nào được thiết lập hay được giữ bởi chúng tôi. Chúng tôi cũng được yêu cầu cấp cho bạn với Thông báo này mô tả các bổn phận và các thực hành luật pháp của chúng tôi liên hệ đến tin tức sức khỏe của bạn.

Viện Đại học Y tế & Khoa học Oregon gồm có các trường Nha khoa, Y khoa, Y tá và Khoa học & Kỹ thuật OHSU, Bệnh viện OHSU, và Bệnh viện của Trẻ em Doernbecher; nhiều phòng khám chăm sóc căn bản và chuyên khoa các học viện đa nghiên cứu và các trung tâm. Vài chương trình vượt phạm vi phục vụ cộng đồng. Cho phần còn lại của Thông báo này, “OHSU” sẽ chỉ đến tất cả các dịch vụ, các khu vực phục vụ, và các nhân viên làm việc của Viện Đại học Oregon và Nhóm Y khoa OHSU .

A. MỤC ĐÍCH CỦA THÔNG BÁO NÀY.

Thông báo này bảo bạn biết làm thế nào OHSU xử dụng và tiết lộ tin tức sức khỏe mà bạn đã cho chúng tôi hay chúng tôi đã học từ bạn khi bạn là một bệnh nhân trong hệ thống của chúng tôi. Nó cũng bảo bạn biết về trách nhiệm của chúng tôi đối với bạn và làm thế nào chúng tôi có thể hay không thể dùng tin tức sức khỏe của bạn.

Ghi chú: Khi chúng tôi dùng những chữ “tin tức sức khỏe của bạn, chúng tôi ngụ ý là bất cứ tin tức nào mà bạn đã cho chúng tôi về bạn và sức khỏe của bạn, thêm vào là tin tức mà chúng tôi góp nhặt được trong khi chúng tôi chăm sóc sức khỏe của bạn (bao gồm tin tức sức khỏe cung cấp cho OHSU bởi những chỗ bên ngoài OHSU).

OHSU sẽ theo dõi Thông báo của Thực hành về Tư ẩn và bất cứ các thay đổi tương lai đối với Thông báo mà chúng tôi được yêu cầu hay được cho phép bởi luật pháp để làm. Chúng tôi có quyền thay đổi Thông báo này và làm Thông báo được xét lại hay thay đổi để có hiệu quả cho tin tức sức khỏe chúng tôi đã có về bạn, thêm vào bất cứ tin tức nào chúng tôi nhận được trong tương lai. Chúng tôi sẽ nhận được một bản sao của Thông báo hiện thời với một ngày có hiệu lực trong các chỗ của phòng khám và trên mạng lưới của chúng tôi tại <http://www.ohsu.edu/integrity/ips/npp.cfm>.

Các thực hành về tin tức y khoa liệt kê trong Thông báo này sẽ được tuân theo tại tất cả các bệnh viện OHSU , các phòng khám OHSU và các vị trí khác của OHSU . Đây là bao gồm các thực hành của:

- Tất cả các nhân viên của OHSU, các người tự nguyện, các sinh viên, các bác sĩ thường trú và các bác sĩ phục vụ, bao gồm các bác sĩ lâm sàng, những người đạt tới tin tức sức khỏe.
- Bất cứ chuyên viên chăm sóc sức khỏe nào được cho phép đưa tin tức vào kỹ lục sức khỏe của bạn .
- Bất cứ bác sĩ lâm sàng nào không thuộc OHSU những người ngoài ra có thể đạt tới tin tức sức khỏe của bạn được tạo ra hay được giữ bởi OHSU, như là kết quả của, thí dụ, họ trực thay thế cho các bác sĩ lâm sàng của OHSU.

Những người được liệt kê ở trên sẽ cùng chia sẻ với nhau tin tức sức khỏe của bạn cho mục đích điều trị, trả tiền, và các thì hành chăm sóc sức khỏe, như được mô tả thêm trong Thông báo này.

B. CÁC XỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ CỦA TIN TỨC SỨC KHỎE CHO ĐIỀU TRỊ, TRẢ TIỀN VÀ THI HÀNH CHĂM SÓC SỨC KHỎE TẠI OHSU.

Các Điều trị, Trả tiền và Thi hành Chăm sóc Sức khỏe. Đoạn sau đây mô tả những cách thức khác nhau mà chúng tôi sử dụng và tiết lộ tin tức sức khỏe cho điều trị, trả tiền và thi hành chăm sóc sức khỏe. Cho mỗi phần của các loại này, chúng tôi giải thích cái gì mà chúng tôi muốn nói và cho một hay nhiều thí dụ. Không phải mỗi lần sử dụng hay tiết lộ đều sẽ được ghi lại và có thể có các tiết lộ tình cờ đó là một sản phẩm phụ của các sử dụng và tiết lộ được liệt kê ở trên. Cách thức chúng tôi sử dụng và tiết lộ tin tức sức khỏe sẽ rơi vào trong vòng một của các loại sau.

- a. **Cho Điều trị.** Chúng tôi có thể sử dụng tin tức sức khỏe của bạn để cung cấp cho bạn với điều trị y khoa hay nha khoa hay các dịch vụ. Chúng tôi có thể tiết lộ tin tức sức khỏe của bạn với các bác sĩ viên chức, các nha sĩ viên chức, các đồng僚 hậu đại học, các nữ hộ sinh hay các y sĩ, và nhân vật nào khác đã đóng góp vào sự chăm sóc sức khỏe của bạn. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ tin tức sức khỏe của bạn với các sinh viên và các bác sĩ thường trú những người, như là, một phần của các chương trình học tập của họ ở OHSU (và trong lúc được giám thị bởi các bác sĩ hay nha sĩ), được đóng góp trong sự săn sóc của bạn. Các điều trị gồm có (a) các hoạt động được thi hành bởi các y tá, các nhân viên văn phòng, các nhân viên bệnh viện, các kỹ thuật viên và các loại khác của các chuyên gia săn sóc sức khỏe đang cung cấp sự chăm sóc cho bạn hay phối hợp hay qua, (b) các tham khảo ý kiến với và giữa các bác sĩ OHSU và các bác sĩ chăm sóc sức khỏe khác, và (c) các hoạt động của các bác sĩ không thuộc OHSU hay các bác sĩ khác làm thế cho một bác sĩ thuộc OHSU bằng điện thoại hay phục vụ như là một bác sĩ trực.

Thí dụ, một bác sĩ hay nha sĩ đang điều trị nhiễm trùng cho bạn có thể cần phải biết nếu bạn có các vấn đề sức khỏe khác có thể làm cho sự điều trị của bạn thành phức tạp. Người bác sĩ đó có thể sử dụng tiêu sử y khoa của bạn để quyết định cách điều trị nào là tốt nhất cho bạn. Họ cũng có thể nói cho các bác sĩ khác biết về điều kiện của bạn để mà ông hay bà đó có thể quyết định sự điều trị tốt nhất cho bạn.

- b. **Cho Trả tiền.** Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ tin tức sức khỏe của bạn để mà chúng tôi có thể gửi hóa đơn thu tiền từ bạn, một công ty bảo hiểm, hay một người nào khác cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe bạn nhận được từ OHSU. Chúng tôi cũng có thể nói cho các chương trình sức khỏe của bạn về một sự điều trị mà bạn sắp nhận để lấy được sự phê chuẩn trước, hay để xác định là chương trình sức khỏe của bạn có trả tiền điều trị hay không.

Thí dụ, chúng tôi có thể cần phải cho chương trình sức khỏe của bạn biết về cuộc giải phẫu mà bạn đã được nhận làm ở OHSU để chương trình sức khỏe của bạn trả tiền cho chúng tôi hay trả lại tiền cho bạn về cuộc giải phẫu.

- c. **Cho các Thi hành Chăm sóc Sức khỏe.** Chúng tôi có thể sử dụng hay tiết lộ tin tức sức khỏe của bạn để làm cho chạy các chức năng hành chánh, giáo dục, bảo đảm chất lượng và thương mại cần thiết tại OHSU. Thí dụ, chúng tôi có thể sử dụng tin tức sức khỏe của bạn để đánh giá sự thi hành của nhân viên chúng tôi trong việc chăm sóc sức khỏe cho bạn. Chúng tôi cũng có thể sử dụng tin tức sức khỏe về bệnh nhân để giúp chúng tôi quyết định chúng tôi nên đưa thêm vào các dịch vụ nào, làm thế nào chúng tôi có thể gia tăng công hiệu, hay nếu có các điều trị nào chắc là hữu hiệu. Hay chúng tôi có thể đưa tin tức sức khỏe cho các bác sĩ, y tá, kỹ thuật viên, hay các sinh viên ngành y tế để xem duyệt, phân tích và các mục đích học tập và dạy khác.

2. **Các Trường hợp Đặc biệt.** Sự điều trị, trả tiền và thi hành chăm sóc sức khỏe tại OHSU gồm có các sử dụng và tiết lộ trong các trường hợp liệt kê dưới đây.

- a. **Người Nhắc Hẹn.** Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ tin tức sức khỏe của bạn để tiếp xúc với bạn như một người nhắc nhở rằng bạn có một cái hẹn cho điều trị hay dịch vụ.
- b. **Các Lựa chọn Điều trị khác và các Dịch vụ và Sản phẩm liên hệ đến Sức khỏe.** Chúng tôi có thể sử dụng hay tiết lộ tin tức sức khỏe của bạn để cho phép người nào đó để tiếp xúc với bạn về các lựa chọn điều trị có thể được hay các phương thức khác, hay các sản phẩm hay dịch vụ liên hệ đến sức khỏe có thể là thích thú đối với bạn. Thí dụ, một bác sĩ OHSU có thể tiếp xúc với bạn cho tin tức về một dịch vụ sức khỏe mà có thể làm lợi cho bạn sau khi bạn xuất viện từ bệnh viện ra.

- c. **Các Hoạt động Tăng tiền Quỹ.** Chúng tôi có thể xử dụng và tiết lộ một số lượng hạn chế về tin tức sức khỏe của bạn trong nội bộ, hay cho Cơ sở OHSU và Cơ sở Doernbecher để cho phép họ tiếp xúc với bạn để tăng tiền cho OHSU. Tin tức sức khỏe được đưa ra cho các mục đích tăng tiền quỹ này sẽ bao gồm tên của bạn, địa chỉ, và ngày mà bạn nhận được dịch vụ ở OHSU. Bất kỳ thư từ liên hệ về tăng tiền quỹ mà bạn nhận được từ OHSU hoặc các Cơ sở của nó sẽ có thông tin về cách thức bạn có thể chọn không nhận thêm bất kỳ thư từ liên lạc về tăng tiền quỹ nào nữa từ OHSU.

3. **Sự Xử dụng và Tiết lộ Bạn Có thể Giới hạn**

- a. **Số tên và địa chỉ của Bệnh viện.** Trừ khi bạn báo cho chúng tôi biết bạn phản đối, chúng tôi có thể thêm một vài tin tức về bạn trong số tên và địa chỉ của bệnh viện để đáp ứng sự yêu cầu từ các bạn hữu, gia đình, tu sĩ và các người khác yêu cầu về bạn khi bạn là một bệnh nhân trong bệnh viện. Một cách đặc biệt, tên của bạn, vị trí trong bệnh viện và tình trạng tổng quát của bạn (thí dụ, khá, ổn định, v.v) có thể được đưa ra cho những người hỏi qua tên của bạn. Thêm vào đấy, liên hệ tôn giáo của bạn có thể cho một hội viên của đoàn thể tăng lữ biết, như là tu sĩ hay thầy cả.
- b. **Gia đình và Bạn hữu.** Trừ khi bạn báo cho chúng tôi biết là bạn phản đối, chúng tôi có thể cung cấp tin tức sức khỏe của bạn cho các cá nhân những người tham dự vào sự chăm sóc cho bạn hay những người giúp trả tiền chăm sóc bạn. Chúng tôi có thể làm điều này nếu bạn bảo là chúng tôi có thể làm được như thế, hay nếu bạn biết chúng tôi đang chia sẻ tin tức sức khỏe của bạn với những người này và nếu bạn không ngăn cản chúng tôi làm việc đó. Cũng có thể có những trường hợp khi chúng tôi có thể cho là, dựa trên sự phán đoán chuyên nghiệp của chúng tôi, rằng bạn sẽ không phản đối.

Cũng vậy, nếu bạn không thể phê chuẩn hay phản đối tới các tiết lộ, bạn có thể tiết lộ cho một cá nhân đặc biệt (như là một người trong gia đình hay bạn), mà bạn cảm thấy bạn thích thú nhất và liên hệ tới sự dự phần của người đó trong việc chăm sóc bạn. Thí dụ, chúng tôi có thể nói với người nào đó đi tới với bạn vào phòng cấp cứu rằng bạn bị một cơn động tim cấp tính và cung cấp các cập nhật hóa về tình trạng của bạn. Chúng tôi cũng có thể làm các phán đoán chuyên môn tương tự về các thích thú nhất của bạn là cho phép một người khác đi lấy những thứ như thuốc do toa, dụng cụ y khoa và quang tuyến X.

C. **CÁC XỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ TIN TỨC SỨC KHỎE KHÁC ĐƯỢC CHO PHÉP.**

Chúng tôi có thể xử dụng hay tiết lộ tin tức sức khỏe không có sự cho phép của bạn trong những trường hợp sau đây, đối tượng cho tất cả các yêu cầu và các giới hạn pháp lý có thể áp dụng được:

1. **Được Yêu cầu Bởi Luật pháp:** Như được yêu cầu bởi luật pháp liên bang, tiểu bang, hay địa phương.
2. **Các Nguy hiểm Sức khỏe Công cộng:** Cho các lý do sức khỏe công cộng để ngăn ngừa hay kiểm soát bệnh tật, tổn thương hay tật nguyên; hay để báo cáo sự sinh sản, tử vong, sự bỏ bê hay lạm dụng bị nghi ngờ, các tổn thương thể lực không do tai nạn, các phản ứng với thuốc hay các vấn đề với sản phẩm.
3. **Các Hoạt động Kiểm soát Sức khỏe:** Đối với các cơ quan kiểm soát sơ suất để kết toán, điều tra, thanh tra, các mục đích về môn bài, hay khi cần thiết cho một vài cơ quan chính quyền để theo dõi hệ thống chăm sóc sức khỏe, các chương trình của chính phủ, và sự xác định với luật dân quyền.
4. **Các vụ Kiện tụng và Tranh cãi; Lực lượng Bắt buộc Tuân Luật:** Trong sự đáp ứng với một trát tòa hay một lệnh hành chính hay tòa án, nếu bạn dự phần trong một vụ kiện tụng hay tranh cãi, hay trong sự đáp ứng với lệnh tòa án, trát đòi, giấy phép tòa, gọi hầu tòa hay tiến trình tương tự, hay nếu được yêu cầu làm như vậy bởi lực lượng bắt buộc tuân hành luật pháp.
5. **Các Nhân viên điều tra cái chết, nhà Khám định Y khoa và Giám đốc Tang lễ:** Đối với một nhân viên điều cái chết hay nhà khám định y khoa, (khi cần thiết, thí dụ, để xác nhận một người đã chết hay quyết định nguyên nhân của cái chết) hay đối với một giám đốc tang lễ, khi cần thiết để cho phép ông/bà ấy thi hành các hoạt động của họ.

6. **Quyên tặng Bộ phận và Mô:** Đối với các tổ chức lo về việc tìm kiếm bộ phận hay cấy ghép bộ phận, mắt hay mô, hay với một ngân hàng cho bộ phận, khi cần thiết để làm dễ dàng việc quyên tặng và cấy ghép.
7. **Nghiên cứu:** Để cho mục đích nghiên cứu dưới một vài trường hợp hạn chế. Các dự án nghiên cứu là một chủ đề đối với một tiến trình cho phép đặc biệt. Do đó, chúng tôi sẽ không xử dụng hay tiết lộ tin tức sức khỏe của bạn cho các mục đích nghiên cứu cho tới khi có một dự án nghiên cứu đặc biệt, cho dự án đó tin tức sức khỏe của bạn có thể được xử dụng và tiết lộ, đã được phê chuẩn qua tiến trình cho phép đặc biệt này.
8. **Sự Đe dọa Trầm trọng tới Sức khỏe hay An ninh; Sự Giúp đỡ Tai biến:** Để làm thích hợp cho một (các) cá nhân /hay một (các) tổ chức khi cần thiết (i) để ngăn ngừa một đe dọa trầm trọng tới sức khỏe và an toàn của bạn hay của công chúng hoặc một người nào khác, hay (ii) để thông báo cho người nhà của bạn hay các người có trách nhiệm cho bạn trong cố gắng giúp đỡ về tai biến.
9. **Các Cựu chiến binh và Quân nhân:** Khi được yêu cầu bởi mệnh lệnh quân sự hay quyền hành chính phủ khác cho tin tức về một thành viên của lực lượng vũ trang trong nước hay ngoại quốc.
10. **An ninh Quốc gia; Các Hoạt động Tình báo; Dịch vụ Bảo vệ:** Đối với các viên chức liên bang cho tình báo, phản tình báo, hay các hoạt động an ninh quốc gia khác, được cho phép bởi luật pháp, bao gồm luôn các hoạt động liên hệ tới sự bảo vệ Tổng thống, các người có thẩm quyền khác hay các lãnh đạo ngoại quốc của tiểu bang, hay có liên hệ tới sự hướng dẫn của các cuộc điều tra đặc biệt
11. **Bồi thường của Nhân viên:** Đối với các chủ nhân qua sự bồi thường cho nhân viên hay chương trình tổn thương liên quan đến công việc tương tự.
12. **Các Phạm nhân:** Đối với một viện cải huấn (nếu bạn là một phạm nhân) hay một nhân viên công lực (nếu bạn trong sự canh giữ của người đó) khi cần thiết (a) cho viện cải huấn để họ chăm sóc sức khỏe cho bạn; (b) để bảo vệ cho sự an toàn và sức khỏe của bạn và người khác; hay (c) cho sự an toàn và an ninh của viện cải huấn.

D. KHI BẢN VIẾT CHO PHÉP ĐƯỢC YÊU CẦU.

Khác với các mục đích được xác định ở trên trong Phần B và C, chúng tôi sẽ không xử dụng hay tiết lộ tin tức sức khỏe của bạn cho bất cứ mục đích nào trừ phi bạn cho chúng tôi bản viết cho phép đặc biệt của bạn để làm vậy. Nếu bạn cho phép chúng tôi, bạn có thể rút lại giấy Cho phép bất cứ lúc nào. Để lấy lại sự cho phép của bạn, gửi đến hay gửi "fax" bản viết xin rút lại tới OHSU Health Information Services, Mail Code OP17A, 3181 Sam Jackson Park Road, Portland, OR 97201; fax: (503)-494-6970. Nếu bạn rút lại sự Cho phép của bạn, chúng tôi không còn xử dụng hay tiết lộ tin tức sức khỏe của bạn như được cho phép bởi giấy Cho phép, ngoại trừ đối với phạm vi mà chúng tôi đã dựa vào sự Cho phép của bạn.

E. CÁC QUYỀN CỦA BẠN LIÊN QUAN TỚI TIN TỨC SỨC KHỎE CỦA BẠN.

Bạn có một vài quyền liên quan tới tin tức sức khỏe của bạn mà chúng tôi liệt kê dưới đây. Trong mỗi của các trường hợp này, nếu bạn muốn thực hành các quyền của bạn, bạn phải viết giấy để làm vậy bằng cách hoàn tất một mẫu đơn mà bạn có thể lấy được từ Văn phòng Toàn phần OHSU, Mail Code L106 IO, 3181 S.W. Sam Jackson Park Road, Portland, OR 97201, hay trên mạng lưới tại <http://www.ohsu.edu/integrity/ips/npp.cfm>. Trong một vài trường hợp, chúng tôi có thể tính tiền phí tổn của các tài liệu chúng tôi cung cấp cho bạn. Bạn có thể lấy tin tức về việc làm sao thực hành các quyền lợi của bạn và về bất cứ phí tổn nào mà chúng tôi có thể tính cho các tài liệu bằng cách tiếp xúc với Văn phòng Toàn phần OHSU tại (503) 494-0219.

1. **Quyền để Điều tra và Sao lại.** Với một vài ngoại lệ, bạn có quyền điều tra và xin lấy một bản sao của tin tức sức khỏe mà chúng tôi xử dụng để quyết định về chăm sóc sức khỏe của bạn. Đối với phần kỷ lục sức khỏe của bạn được lưu giữ ở dạng kỷ lục sức khỏe điện tử, bạn có thể yêu cầu chúng tôi cung cấp tin tức đó cho bạn dưới định dạng điện tử. Nếu bạn có yêu cầu như vậy, chúng tôi bắt buộc phải cung cấp thông tin đó cho bạn qua đường điện tử (trừ khi chúng tôi từ chối đáp ứng yêu cầu của bạn vì các lý do khác). Chúng tôi có thể từ chối sự yêu cầu của bạn để điều tra và/sao lại trong một vài trường hợp giới hạn, và nếu chúng tôi làm vậy, bạn có thể yêu cầu sự từ chối được xét lại.
2. **Quyền để Sửa đổi.** Bạn có quyền sửa đổi tin tức sức khỏe của bạn được duy trì bởi hay cho OHSU, hay được xử dụng bởi OHSU để làm quyết định về bạn. Chúng tôi có thể từ chối sự yêu cầu của bạn về việc sửa đổi nếu sự yêu cầu không được trình lên một cách thích hợp, hay nếu nó yêu cầu chúng tôi sửa đổi các tin tức mà (a) chúng tôi đã không hề thiết lập, (trừ phi nguồn gốc của tin tức không còn sẵn sàng để sửa nữa); (b) không phải là phần tin tức sức khỏe mà chúng tôi giữ; (c) là một loại tin tức mà chúng tôi không được phép sửa đổi; hay (d) là đã chính xác và hoàn tất.
3. **Quyền đối với sự Kế toán của các Tiết lộ.** Bạn có quyền yêu cầu một bản liệt kê và mô tả của một vài tiết lộ bởi OHSU về tin tức sức khỏe của bạn.
4. **Quyền Yêu cầu sự Hạn chế.** Bạn có quyền để yêu cầu một sự hạn chế hay giới hạn về tin tức sức khỏe mà chúng tôi xử dụng hay tiết lộ về bạn (a) cho điều trị, trả tiền, hay các thi hành chăm sóc sức khỏe, hay (b) đối với người nào đó dự phần trong sự chăm sóc sức khỏe của bạn hay trả tiền cho bạn, như là một người trong gia đình hay bạn, hoặc (c) đối với chương trình y tế để trả tiền hoặc các thi hành chăm sóc sức khỏe khi bạn đã trả tiền cho các dụng cụ hay dịch vụ mà nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe liên quan đã trả tiền toàn bộ từ tiền xuất túi. Thí dụ như, bạn có thể yêu cầu chúng tôi không xử dụng hay tiết lộ tin tức về một cuộc giải phẫu mà bạn đã có, xét nghiệm trong phòng thí nghiệm được yêu cầu hoặc dụng cụ y tế được kê cho việc chăm sóc bạn. Ngoại trừ yêu cầu được ghi chú trong mục 4(c) ở trên, chúng tôi không được đòi hỏi để đồng ý với yêu cầu của bạn. Bất cứ lúc nào OHSU đồng ý đối với một hạn chế như thế, nó phải được viết ra và ký tên bởi Viên chức về Tư vấn của OHSU hay người chỉ định của ông hay bà ấy.
5. **Quyền Yêu cầu các Thông tin Bảo mật.** Bạn có quyền yêu cầu rằng chúng tôi thông tin với bạn về các vấn đề sức khỏe theo một cách thức chắc chắn hay ở một chỗ chắc chắn. Thí dụ, bạn có thể yêu cầu chúng tôi tiếp xúc với bạn tại chỗ làm hay bằng bưu điện.
6. **Quyền đối với Bản giấy sao của Thông báo này.** Bạn có quyền đối với một bản giấy sao của tờ thông báo này, dù bạn có thể đã có hay không đồng ý trước đó để nhận được bản sao của Thông báo này bằng điện tử.

F. CÁC CÂU HỎI HAY THAN PHIÊN

Nếu bạn có bất câu hỏi nào về Thông báo này, vui lòng tiếp xúc OHSU (503) 494-8311. Nếu bạn tin rằng quyền tư vấn của bạn bị xâm phạm, bạn có thể lập hồ sơ khiếu nại với OHSU hay với Thư ký của the Department of Health and Human Services. Để lập hồ sơ khiếu nại với OHSU, tiếp xúc OHSU tại (503) 494-8311. Bạn sẽ không bị trừng phạt cho sự thiết lập hồ sơ khiếu nại.